

Bildungsstatistik Kanton Bern: Basisdaten 2005

Statistique de la formation du canton de Berne : données de base 2005

Bildungsplanung und Evaluation
Erziehungsdirektion des Kantons Bern

Planification de la formation et évaluation
Direction de l'instruction publique du canton de Berne

Bern, 2006

Konzept und Realisierung: Jürgen Allraum (BiEv)

Grafik/Layout/Foto: Gabriela Scholl Gestaltung, Zürich

Übersetzung: Übersetzungsdienst ERZ

Herausgeber:

Bildungsstatistik

Bildungsplanung und Evaluation (BiEv)

Erziehungsdirektion des Kantons Bern

Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern

Tel.: 031 633 85 07

Fax: 031 633 83 55

E-Mail: biev@erz.be.ch

Internet: www.erz.be.ch/statistik

Berne, 2006

Concept et réalisation : Jürgen Allraum (BiEv)

Graphisme/Layout/Photo : Gabriela Scholl Gestaltung, Zürich

Traduction : Service de traduction INS

Editeur :

Statistique de la formation

Planification de la formation et évaluation (BiEv)

Direction de l'instruction publique du canton de Berne

Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne

Tél. : 031 633 85 07

Fax : 031 633 83 55

E-mail : biev@erz.be.ch

Internet : www.erz.be.ch/statistique

Wir freuen uns, Ihnen die Publikation «Bildungsstatistik Kanton Bern: Basisdaten 2005» unterbreiten zu können.

Die Berner Bildungsstatistik wird derzeit erneuert. Dabei ist die Verantwortung an die Abteilung Bildungsplanung und Evaluation (BiEv) übergegangen. Die bisherige Statistikbroschüre wird durch die nun vorliegende Publikation ersetzt, die nur noch Angaben zu zentralen Indikatoren des Berner Bildungswesens aufführt. Diese Basisdaten werden mit dem geplanten Ausbau des Statistikangebots auf den Internetseiten der Erziehungsdirektion (unter www.erz.be.ch/statistik) um zusätzliches statistisches Material und Analysen ergänzt. An gleicher Stelle werden in Kürze auch Tabellen mit Angaben zu Schülerinnen und Schülern für jede Schule und Gemeinde publiziert. Die vorliegende Publikation gibt einen Überblick über den Aufbau des Berner Schulsystems, die Anzahl Schülerinnen und Schüler aller Stufen und Schultypen, die Übertrittsquoten und die Abschlüsse. Sie liefert ferner Angaben über die vergangene und die vermutete künftige Entwicklung der Lernendenzahlen sowie die eingesetzten Ressourcen an Lehrkräften und finanziellen Mitteln (Ausgaben für die öffentlichen Schulen pro Lernende(n) und Ausbildungsbeiträge). Die Angaben zu den Schülerinnen und Schülern beziehen sich auf das Schuljahr 2005/06 (Stichtag: 15. September 2005), sofern nicht anders vermerkt. Referenzperiode für die Angaben zu den Lehrkräften, Bildungskosten und Ausbildungsbeiträgen ist meist das Kalenderjahr (per 31. Dezember).

Verantwortlicher Bildungsstatistik: J. Allraum

Nous avons le plaisir de vous remettre la « Statistique de la formation du canton de Berne: données de base 2005 ».

Cette statistique fait actuellement peau neuve, la responsabilité de cette tâche ayant, en l'occurrence, été confiée à la Section recherche, évaluation et planification pédagogique (BiEv). L'ancienne brochure est remplacée par la présente publication dont les données se limitent aux indicateurs centraux du système bernois de la formation. Ces données de base seront complétées par du matériel et des analyses prévus dans le cadre du développement de l'offre statistique sur les pages Internet de la Direction de l'instruction publique (www.erz.be.ch/statistique). Les lecteurs y trouveront aussi des tableaux de données faisant état des élèves par école et commune. La présente publication donne un aperçu du système bernois de la formation, des effectifs d'élèves de tous les degrés et types d'école, des taux de passage et des formations achevées. Elle fournit des chiffres sur l'évolution passée et présumée du nombre d'élèves ainsi que sur les ressources en termes de corps enseignant et de moyens financiers (dépenses par élève pour les écoles publiques et subsides de formation).

Sauf précision contraire, les données relatives aux élèves se réfèrent à l'année scolaire 2005/06 (jour de référence: 15. 9. 2005). Celles qui ont trait au corps enseignant et aux coûts et subsides de formation portent le plus souvent sur une année civile (état au 31 décembre).

Responsable statistique de la formation: J. Allraum

Inhalt

A Das Schulsystem des Kantons Bern	6 Ê
A1 Deutschsprachiger Kantonsteil	6 Ê
A2 Partie francophone du canton	7
B Lernende 2005/06	8 Ê
B1 Lernende der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I in öffentlichen und privaten Schulen	8 Ê
B2 Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen	9 Ê
B3 Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen	10 Ê
C Entwicklung	11 Ê
C1 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I 1995–2005	11 Ê
C2 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Sekundarstufe II 1995–2005	12 Ê
C3 Entwicklung der Anzahl der Studierenden der Hochschulen 1995–2005	13 Ê
C4 Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung des Kantons Bern 2002–2025	14 Ê
D Übertrittsquoten 2005	15 Ê
D1 Übertrittsquoten in die Realschule ab der 6. Klasse	15 Ê
D2 Übertrittsquote ins Gymnasium ab der 9. Klasse	16 Ê
D3 Übertrittsquoten in die Realschule ab der 6. Klasse nach Amtsbezirk	17 Ê
D4 Übertrittsquote ins Gymnasium ab der 9. Klasse nach Amtsbezirk	18 Ê
E Bildungsabschlüsse 2005	19 Ê
E1 Ausgewählte Abschlüsse der Sekundarstufe II	19 Ê
E2 Ausgewählte Abschlüsse der Tertiärstufe	20 Ê
F Lehrpersonen 2005/06	21 Ê
F1 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Vorschul-, Primar- und der Sekundarstufe I	21
F2 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe	22
G Kosten der öffentlichen Schulen 2005: Vorschul-, Primar- und Sekundarstufe I Ê	23
H Ausbildungsförderung 2005	24 Ê
H1 Stipendien nach Ausbildungsrichtung	24 Ê
H2 Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung	25

Table des matières

A	Le système de formation du canton de Berne	6	Ê
A1	Deutschsprachiger Kantonsteil	6	Ê
A2	Partie francophone du canton	7	
B	Élèves et étudiants 2005/06	8	Ê
B1	Élèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I des écoles publiques et privées	8	Ê
B2	Élèves du cycle secondaire II des écoles publiques et privées	9	Ê
B3	Étudiants du degré tertiaire des écoles publiques et privées	10	Ê
C	Évolution	11	Ê
C1	Évolution du nombre d'élèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I 1995–2005	11	Ê
C2	Évolution du nombre d'élèves du cycle secondaire II 1995–2005	12	Ê
C3	Évolution du nombre d'étudiants des hautes écoles 1995–2005	13	Ê
C4	Évolution de l'effectif de la population résidente permanente du canton de Berne 2002–2025	14	Ê
D	Taux de passage 2005	15	Ê
D1	Taux de passage en section générale de l'école secondaire après la 6 ^e année primaire	15	Ê
D2	Taux de passage au gymnase après la 9 ^e année	16	Ê
D3	Taux de passage en section générale de l'école secondaire après la 6 ^e année primaire selon les districts	17	Ê
D4	Taux de passage au gymnase après la 9 ^e année selon les districts	18	Ê
E	Formations achevées 2005	19	Ê
E1	Sélection de certaines formations du cycle secondaire II achevées	19	Ê
E2	Sélection de certaines formations du degré tertiaire achevées	20	Ê
F	Corps enseignant 2005/06	21	Ê
F1	Corps enseignant des écoles publiques : cycles préscolaire, primaire et secondaire I	21	
F2	Corps enseignant des écoles publiques : cycle secondaire II et degré tertiaire	22	
G	Coûts des écoles publiques 2005: cycles préscolaire, primaire et secondaire I	23	
H	Encouragement de la formation 2005	24	Ê
H1	Bourses de formation par orientation	24	Ê
H2	Prêts de formation par orientation	25	

A Das Schulsystem des Kantons Bern ^Ê

A1 Deutschsprachiger Kantonsteil

	Weiterbildung					Quartärstufe
	Höhere Berufsbildung			Hochschulen		Tertiärstufe
	Berufsprüfungen mit eidg. Fachausweis	Höhere Fachprüfungen mit eidg. Diplom	Höhere Fachschulen	Pädagogische Hochschulen	Fachhochschulen	Universitäten
	Zweijährige berufliche Grundbildung mit eidg. Attest	Drei- od. vierjährige berufliche Grundbildung mit eidg. Fähigkeitszeugnis	Berufsmaturitätsschulen I und II	Handelsmittelschulen	Fachmittelschulen	Gymnasien
	Brückenangebote					Gymnasialer Unterricht im 9. Schuljahr
9	Sonderschulen*	Besondere Klassen (Kleinklassen)	Realklassen	Sekundarklassen und spezielle Sekundarklassen		Sekundarstufe I
8						
7						
6						
5	Sonderschulen*	Besondere Klassen (Kleinklassen)	Primarklassen			Primarstufe
4						
3						
2						
1						
	Sonderkindergarten	Kindergarten				Vorschulstufe

Jahre

* Sonderschulen und -schulheime, Heilpädagogische Schulen und Sprachheilschulen

Anmerkungen:

Das Schulsystem des französischsprachigen Kantonsteils unterscheidet sich in der Organisation der Sekundarstufe I von demjenigen des deutschsprachigen Berns. Im französischsprachigen Kantonsteil werden schon ab dem 7. Schuljahr konsequent drei Anforderungsniveaus unterschieden (vgl. A2).

A Le système de formation du canton de Berne

A2 Partie francophone du canton

	Formation continue					Degré quaternaire	
	Formation professionnelle supérieure			Hautes écoles			Degré tertiaire
	Examens professionnels fédéraux	Examens professionnels fédéraux supérieurs	Ecoles supérieures	Hautes écoles pédagogiques	Hautes écoles spécialisées	Universités	
	Formation professionnelle initiale de deux ans avec attestation fédérale	Formation professionnelle initiale de trois ou quatre ans avec Certificat fédéral de capacité	Ecoles de maturité professionnelle I et II	Ecoles supérieures de commerce	Ecoles de maturité spécialisée	Gymnases	Degré secondaire II
	Formations transitoires					Degré secondaire I	
9	Ecoles spécialisées*	Classes spéciales	Section générale	Section moderne	Section préparant aux écoles de maturité		
8							
7							
6							
5	Ecoles spécialisées*	Classes spéciales	Classes primaires			Degré primaire	
4							
3							
2							
1							
	Ecole enfantine					Degré préscolaire	

Années

* Homes et écoles spécialisées, écoles de pédagogie curative, écoles de logopédie

Note:

Le système scolaire de la partie francophone du canton se distingue de celui de la partie germanophone sur le plan de l'organisation du cycle secondaire I où dès la 7e année, il est fait une distinction systématique entre trois niveaux d'exigences (cf. A1).

B Lernende 2005/06 **Élèves et étudiants 2005/06**

B1 Lernende der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I in öffentlichen und privaten Schulen Élèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I des écoles publiques et privées

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft ¹	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé ¹	degré d'enseignement et type d'école
Vorschulstufe (Kindergarten)	15'241	49%	18%	1'326	142	degré préscolaire (jardins d'enfants)
Obligatorische Schule	97'380	49%	15%	7'955	4'784	scolarité obligatoire
Primarstufe	61'787	49%	16%	5'119	991	degré primaire
<i>Regelklassen</i>	58'853	49%	15%	4'883	955	<i>classes régulières</i>
<i>Klassen für Fremdsprachige</i>	128	41%	95%	24	-	<i>classes d'accueil pour étrangers</i>
<i>Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D)</i>	2'806	35%	33%	212	36	<i>classes spéciales (A à D)</i>
Sekundarstufe I	34'090	49%	13%	2'760	1'503	degré secondaire I
<i>Realschulniveau</i>	13'350	44%	18%	660	224	<i>classes générales (section g)</i>
<i>Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)</i>	18'790	53%	7.5%	1'962	789	<i>classes secondaires (sections m et p)</i>
<i>ohne Selektion (nur private Schulen)</i>	439	41%	8.2%	-	439	<i>sans sélection (écoles privées uniquement)</i>
<i>Klassen für Fremdsprachige</i>	95	54%	96%	-	-	<i>classes d'accueil pour étrangers</i>
<i>Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D)</i>	1'416	38%	38%	138	51	<i>classes spéciales (A à D)</i>
Sonderschulen ²	1'503	37%	19%	38	1'145	écoles spécialisées ²

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelt Mehrfachzählungen sind möglich.

¹ Subventionierte und nicht subventionierte Schulen

² Sonderschulen und -schulheime, Heilpädagogische Schulen und Sprachheilschulen

Stichtag: 15. September

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.

¹ Écoles subventionnées et non subventionnées

² Homes et écoles spécialisées, écoles de pédagogie curative, écoles de logopédie

Date de référence : 15 septembre

B Lernende 2005/06 **Élèves et étudiants 2005/06**

B2 Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen **Élèves du cycle secondaire II des écoles publiques et privées**

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft ¹	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé ¹	degré d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II, Total	42'106	47%	9.2%	3'143	9'761	total degré secondaire II
Berufsvorbereitung ²	3'256	55%	24%	185	509	préparation professionnelle ²
Berufliche Grundbildung	28'405	42%	7.8%	1'436	6'950	formation professionnelle initiale
<i>davon Anlehren</i>	428	36% ³	21% ³	9 ³	81 ³	<i>dont formation élémentaire</i>
<i>mit Vorbereitung auf die Berufsmaturität I (während der Lehre)</i>	2'214	36% ³	5.1% ³	451	381 ³	<i>avec préparation d'une maturité professionnelle I (pendant l'apprentissage)</i>
Vorbereitung auf die Berufsmaturität II (nach der Lehre)	1'115	46%	4.0%	144	618	préparation de la maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Handelsmittelschulen	1'597	61%	22%	641	192	écoles supérieures de commerce
Fachmittelschulen	560	87%	6.6%	121	216	écoles de maturité spécialisée
Gymnasien	6'713	57%	5.5%	616	816	gymnases
Andere	460	66%	10%	-	460	autres

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich.

¹ Subventionierte und nicht subventionierte Schulen

² Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

³ Angabe geschätzt

Stichtag: 15. September

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.

¹ Écoles subventionnées et non subventionnées

² Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

³ Estimation

Date de référence : 15 septembre

B Lernende 2005/06 **Élèves et étudiants 2005/06**

B3 Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen **Étudiants du degré tertiaire des écoles publiques et privées**

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft ¹	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé ¹	degré d'enseignement et type d'école
Tertiärstufe, Total	21'086	47%	7.8%	573	f. A.	total degré tertiaire
Höhere Berufsbildung (inkl. Technikerschulen und Höhere Fachschulen)	2'848	43%	4.1%	-	-	formation professionnelle supérieure (y compris écoles techniques et écoles supérieures)
Hochschulen	18'238	48%	8.4%	573	f. A.	hautes écoles
Universität Bern	12'056	51%	8.4%	-	-	Université de Berne ²
Pädagogische Hochschule PHBern (seit 1.9.2005)	1'942	72%	3.2%	-	f. A.	Haute école pédagogique PHBern (depuis 1.9.2005)
Pädagogische Hochschule HEP BEJUNE, Standort Biel ³	126	71%	f. A.	126	-	Haute école pédagogique BEJUNE, site de Bienne ³
Berner Fachhochschule	3'893	29%	10%	226	f. A.	Haute école spécialisée bernoise
Fachhochschule HE-ARC, Standort St-Imier ⁴	221	4.1%	30%	221	-	Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier ⁴

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich.

¹ Subventionierte und nicht subventionierte Schulen

² Per 1.9.2005 wurde die Lehrerinnen- und Lehrerbildung mit Ausnahme des Instituts für Sport und Sportwissenschaft in die Pädagogische Hochschule Bern integriert (rund 1230 Studierende).

³ HEP BEJUNE = Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg

⁴ HE-ARC = Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg
f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 15. Sept.; Hochschulen: 15. Nov. oder 15. Dez.

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.

¹ Écoles subventionnées et non subventionnées

² Le 1.9.2005, la formation du corps enseignant, à l'exception de l'Institut du sport et des sciences sportives, a été intégrée à la Haute école pédagogique bernoise (env. 1230 étudiants).

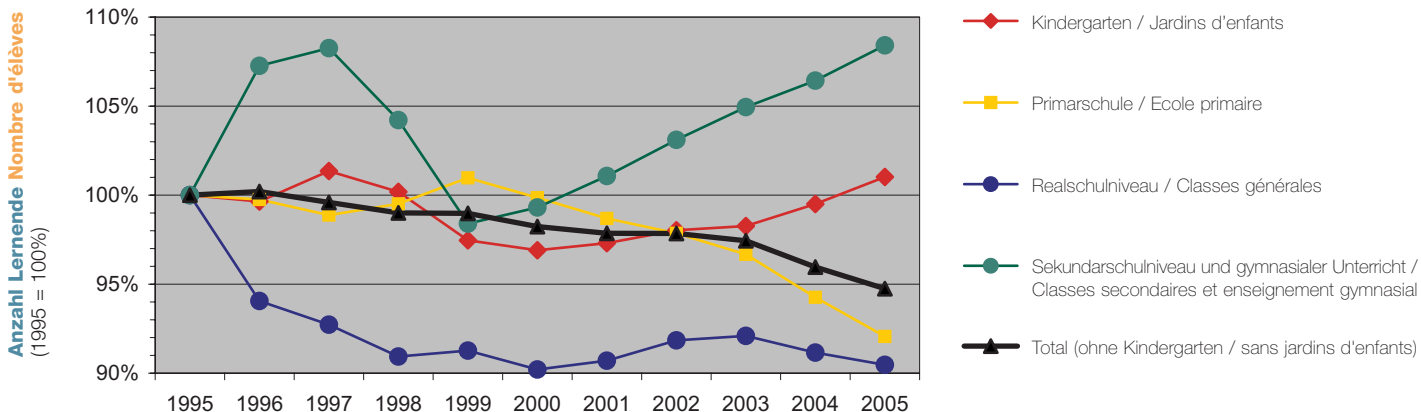
³ HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel

⁴ HE-ARC = Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel
f. A. Données non disponibles

Date de référence : 15 sept.; hautes écoles: 15 nov. ou 15 déc.

C Entwicklung Évolution

C1 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I 1995–2005 Évolution du nombre d'élèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I 1995–2005



Anmerkungen:

Zeitachse: Das Datum bezieht sich jeweils auf das Schuljahr, d. h., 1995 meint das Schuljahr 1995/96. Ohne Besondere Klassen (Kleinklassen) und Klassen für Fremdsprachige.

Kommentar:

Im Schuljahr 1995/96 ist die Umstellung zum System 6/3 (6 Jahre Primarschule/3 Jahre Sekundarschule) bereits abgeschlossen, dennoch nimmt der Anteil der Sekundarschule vorübergehend stark zu. Seit 1999 nimmt die Zahl der Schülerinnen und Schüler der Volksschule, insbesondere bei der Primarschule, kontinuierlich ab. Die Zahl der Kinder im Kindergarten wächst seit 2000 deshalb, weil die Kinder vermehrt zwei Jahre den Kindergarten besuchen.

Notes :

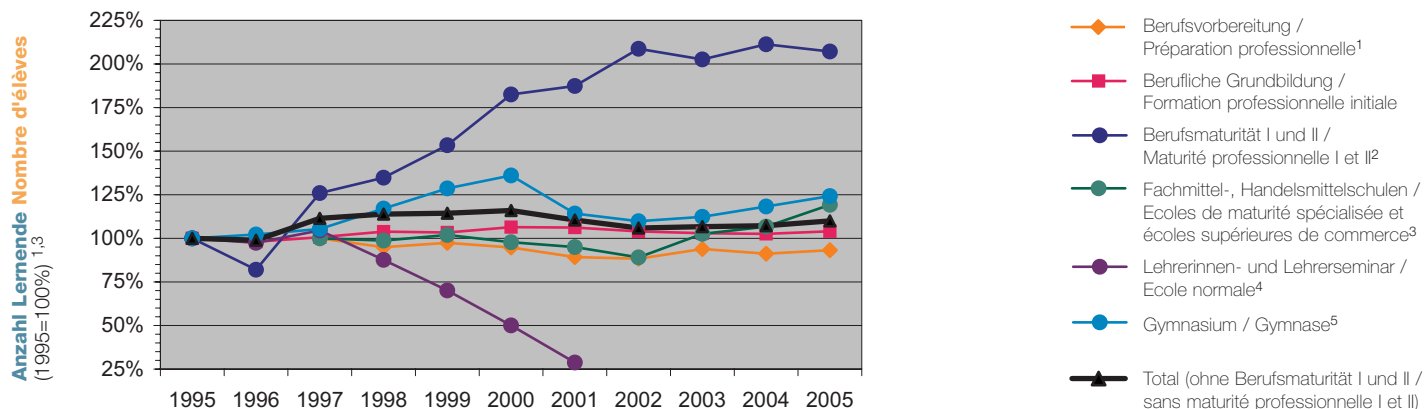
Axe temporelle : la date indique toujours l'année scolaire correspondante, soit 1995 pour l'année scolaire 1995/96, etc. Sans classes spéciales (A à D) et classes d'accueil pour étrangers.

Observations :

En 1995/96, le passage au système 6/3 (6 années d'école primaire / 3 années d'école secondaire) était déjà réalisé, mais la part des élèves de l'école secondaire a malgré tout enregistré une forte progression passagère. Depuis 1999, le nombre d'élèves de l'école obligatoire n'a cessé de diminuer, en particulier à l'école primaire. L'augmentation du nombre d'élèves de jardins d'enfants après 2000 est due au fait que les enfants sont de plus en plus nombreux à fréquenter l'école enfantine durant deux années.

C Entwicklung Évolution

C2 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Sekundarstufe II 1995–2005 Évolution du nombre d'élèves du cycle secondaire II 1995–2005



Anmerkungen:

- 1 Berufsvorbereitung: Basis 1997 = 100%
- 2 Die ersten Berufsmaturität-II-Vorbereitungskurse fanden 1997 statt.
- 3 Fachmittel- und Handelsmittelschulen: Basis 1997 = 100%
- 4 Lehrerinnen- und Lehrerseminar: Der letzte Jahrgang schloss im Schuljahr 2001/02 ab.
- 5 Gymnasium: Der erste Jahrgang mit verkürzter Ausbildungsdauer schloss im Schuljahr 2000/01 ab (doppelter Abschlussjahrgang!).

Notes :

- 1 Préparation professionnelle : 1997 = 100 %
- 2 Les cours de préparation à la maturité professionnelle II ont débuté en 1997.
- 3 Écoles de maturité spécialisées et écoles supérieures de commerce : 1997 = 100 %
- 4 La dernière année de formation en école normale était 2001/02.
- 5 Gymnase : les premiers élèves à suivre la formation plus courte ont terminé en 2000/01 (double volée de titulaires de maturité).

Kommentar:

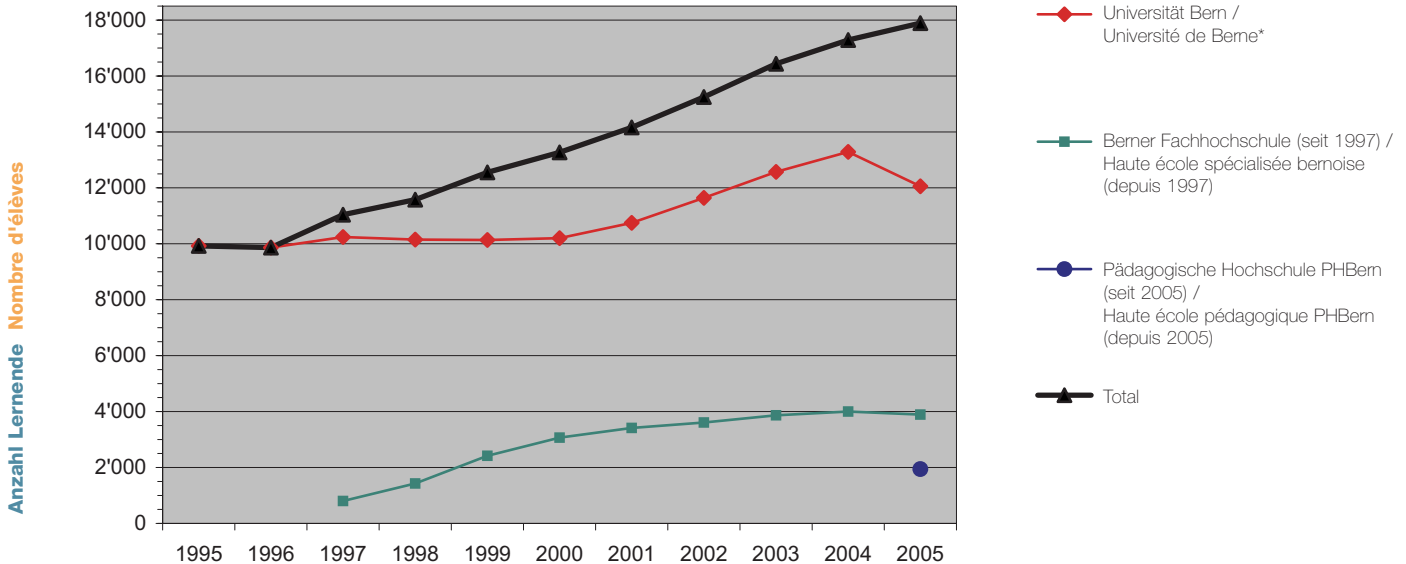
Die Zahl der Gymnasiastinnen und Gymnasiasten geht nach dem durch die Ausbildungsverkürzung bedingten Rückgang (2000–2001) nochmals etwas zurück (2002), um dann wieder, wie vor der Verkürzung, kontinuierlich anzusteigen. Die Zahl der Berufsmaturandinnen und -maturanden stagniert seit 2002.

Observations :

Après le recul provoqué par la réduction de la durée des études (2000/01), le nombre d'élèves de gymnase a encore régressé légèrement (2002) pour remonter ensuite de manière constante, comme avant ladite réduction. Stagnation du nombre de maturités professionnelles depuis 2002.

C Entwicklung Évolution

C3 Entwicklung der Anzahl der Studierenden der Hochschulen 1995–2005 Évolution du nombre d'étudiants des hautes écoles 1995–2005



Anmerkungen:

Angaben ohne Nachdiplomstudien/-kurse und ohne die Hochschulen HEP BEJUNE sowie HE-ARC.

* Per 1. 9. 2005 wurde die Lehrerinnen- und Lehrerbildung mit Ausnahme des Instituts für Sport und Sportwissenschaft in die Pädagogische Hochschule Bern integriert (rund 1230 Studierende).

Notes :

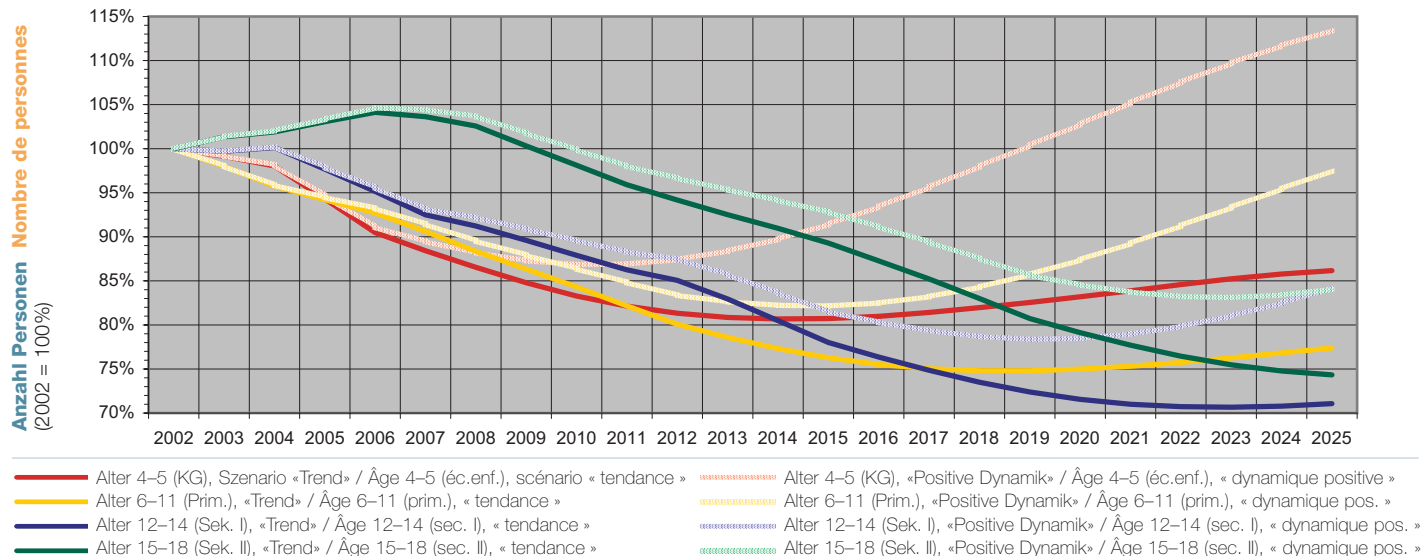
Études et cours postgrades exclus. Sans HEP BEJUNE et HE-ARC.

* Le 1. 9. 2005, la formation du corps enseignant, à l'exception de l'Institut du sport et des sciences sportives, a été intégrée à la Haute école pédagogique bernoise (env. 1230 étudiants).

C Entwicklung Évolution

C4 Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung des Kantons Bern 2002–2025

Évolution de l'effectif de la population résidente permanente du canton de Berne 2002–2025



Anmerkungen:

Die Grafik zeigt zwei mögliche Szenarien der demografischen Entwicklung für die Altersgruppen Kindergarten (4-5 Jahre), Primarschule (6-11 Jahre), Sekundarstufe I (12-14 Jahre) und Sekundarstufe II (15-18 Jahre) im Kanton Bern. Bislang folgte die Entwicklung eher dem Szenario « positive Dynamik» oder lag sogar etwas darüber. Wenn die Entwicklung weiterhin diesem Szenario folgt, würden die Zahlen ab 2010, beginnend mit der Altersgruppe 4-5 Jahre, wieder zunehmen.

Quelle der Daten: Bundesamt für Statistik.

Notes :

Le graphique montre deux scénarios possibles d'évolution démographique dans le canton de Berne pour les groupes d'âge école enfantine (4-5 ans), école primaire (6-11 ans), cycle secondaire I (12-14 ans) et cycle secondaire II (15-18 ans). Jusqu'à présent, l'évolution a plutôt suivi le scénario « dynamique positive » ou l'a même quelque peu dépassé. Si l'évolution devait se poursuivre dans ce sens, les nombres progresseraient à nouveau à partir de 2010, en commençant par le groupe d'âge 4-5 ans.

Source des données : Office fédéral de la statistique.

D Übertrittsquoten 2005 Taux de passage 2005

D1 Übertrittsquoten in die Realschule ab der 6. Klasse

Taux de passage en section générale de l'école secondaire après la 6^e année primaire

Unterrichtssprache und Region	Total	Mädchen	Knaben	Schweizer/ innen	Ausländer/ innen	
	total	filles	garçons	suisses	étrangers	langue d'enseignement / région
Deutsch	44%	40%	49%	42%	62%	allemand
<i>Oberland</i>	47%	43%	51%	46%	57%	<i>Oberland</i>
<i>Bern-Mittelland</i>	39%	34%	44%	35%	60%	<i>Bern-Mittelland</i>
<i>Emmental-Oberaargau</i>	49%	44%	54%	47%	65%	<i>Emmental-Haute-Argovie</i>
<i>Biel-Seeland</i>	42%	40%	44%	39%	64%	<i>Bienne-Seeland</i>
Französisch						français
<i>alle Regionen</i>	27%	21%	32%	22%	46%	<i>toutes régions</i>

Berechnung:

Anteil der Realschülerinnen und -schüler im 7. Ausbildungsjahr (Schuljahr 2005/06), gemessen am Total der Primarschülerinnen und -schüler im 6. Schuljahr ein Jahr zuvor (2004/05), nach Wohnregion der Lernenden.

Calcul :

Rapport entre le nombre d'élèves de 7^e année se trouvant en section générale de l'école secondaire (année scolaire 2005/06) et le nombre total d'élèves en 6^e année primaire l'année précédente (2004/05), selon le lieu de domicile.

Kommentar:

Schüler sind im weniger anspruchsvollen Schultyp der Sekundarstufe I wesentlich stärker vertreten als Schülerinnen. Gleiches gilt in noch stärkerem Ausmass für die ausländischen Lernenden gegenüber den Schweizerinnen und Schweizern. Die Geschlechtsunterschiede sind zudem je nach Region unterschiedlich stark ausgeprägt.

Aufgrund der unterschiedlichen Organisation der Sekundarstufe I des deutsch- und des französischsprachigen Kantonsteils sind die Quoten allerdings nur innerhalb des Sprachraums vergleichbar.

Observations :

Dans la section à exigences élémentaires de l'enseignement secondaire I, les garçons sont nettement plus nombreux que les filles. Une différence similaire, mais encore plus marquée, distingue aussi les élèves étrangers des élèves suisses. Par ailleurs, l'écart entre les deux sexes varie considérablement selon les régions.

Toutefois, les taux ne sont véritablement comparables qu'à l'intérieur d'une même région linguistique, en raison des différences dans l'organisation du cycle secondaire I.

D Übertrittsquoten 2005 Taux de passage 2005

D2 Übertrittsquote ins Gymnasium ab der 9. Klasse Taux de passage au gymnase après la 9^e année

Unterrichtssprache und Region	Total	Mädchen	Knaben	Schweizer/ innen	Ausländer/ innen	
	total	filles	garçons	suisse	étrangers	langue d'enseignement / région
Deutsch	19%	23%	16%	20%	11%	allemand
<i>Oberland</i>	15%	19%	11%	15%	5.6%	<i>Oberland</i>
<i>Bern-Mittelland</i>	26%	29%	23%	28%	14%	<i>Bern-Mittelland</i>
<i>Emmental-Oberaargau</i>	17%	22%	13%	18%	9.0%	<i>Emmental-Haute-Argovie</i>
<i>Biel-Seeland</i>	19%	23%	15%	20%	11%	<i>Bienne-Seeland</i>
Französisch						français
<i>alle Regionen</i>	25%	30%	20%	27%	19%	<i>toutes régions</i>
Total	20%	24%	16%	21%	12%	total

Berechnung:

Anteil der Lernenden im Gymnasium (10. Ausbildungsjahr, Schuljahr 2005/06), gemessen am Total der Lernenden im 9. Schuljahr ein Jahr zuvor (2004/05), nach Wohnregion der Lernenden.

Calcul :

Part des élèves de gymnase (10^e année, année scolaire 2005/06) comparée au nombre total d'élèves de 9^e une année auparavant (2004/05), selon la région où ils résident.

Kommentar:

Hier zeigt sich ein ähnliches Muster wie bei der Realschulquote: Es treten wesentlich mehr Schülerinnen als Schüler ins Gymnasium ein, und die Eintrittsquote der Lernenden mit Schweizer Nationalität ist viel höher als diejenige der ausländischen Lernenden. Zudem bestehen grosse regionale Unterschiede: Die Gymnasiumsquoten des städtisch geprägten Mittellands und der Lernenden mit französischem Unterricht sind viel höher als die der anderen (Sprach)regionen.

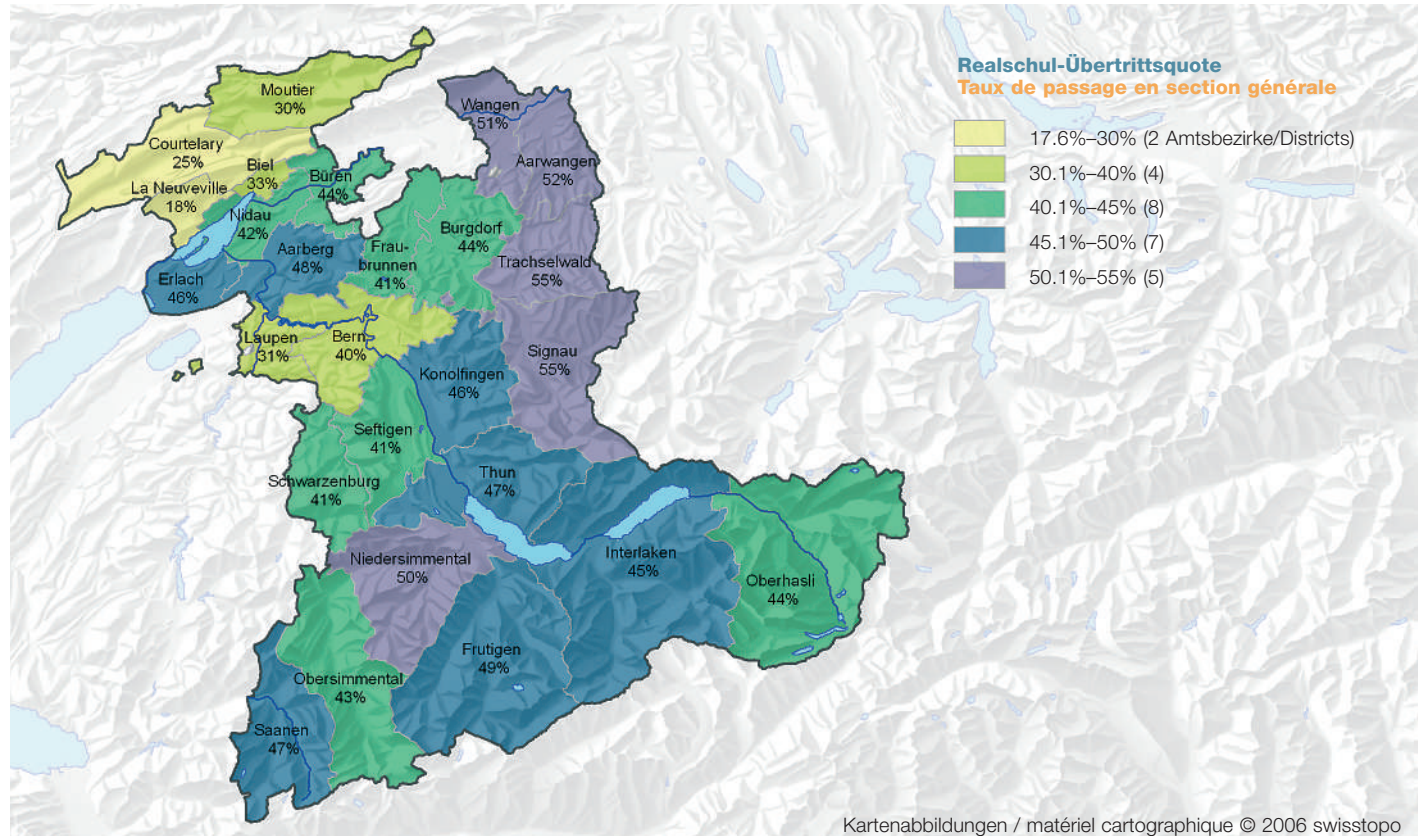
Observations :

Configuration comparable à celle du taux de passage en section générale : les filles sont bien plus nombreuses à entrer au gymnase que les garçons et les élèves de nationalité suisse l'emportent de loin sur les élèves d'origine étrangère. Par ailleurs, on note de grandes disparités régionales : les pourcentages d'élèves de gymnase sont très supérieurs dans la région du Plateau suisse à vocation urbaine et pour les élèves bénéficiant d'un enseignement en français que dans les autres régions (linguistiques).

D Übertrittsquoten 2005 Taux de passage 2005

D3 Übertrittsquoten in die Realschule ab der 6. Klasse nach Amtsbezirk

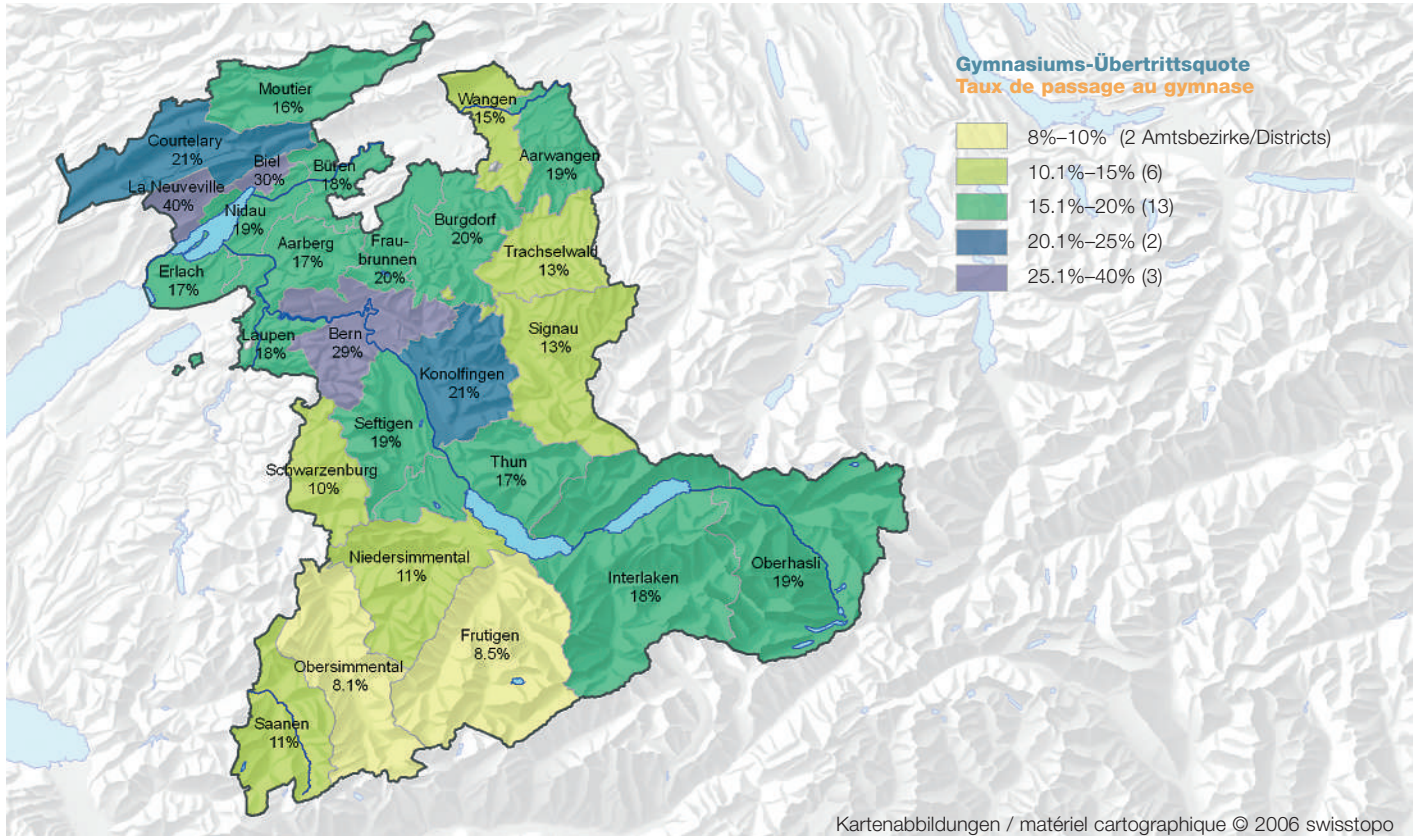
Taux de passage en section générale de l'école secondaire après la 6^e année primaire selon les districts



Kartenabbildungen / matériel cartographique © 2006 swisstopo

D Übertrittsquoten 2005 Taux de passage 2005

D4 Übertrittsquote ins Gymnasium ab der 9. Klasse nach Amtsbezirk Taux de passage au gymnase après la 9^e année selon les districts



Kartenabbildungen / matériel cartographique © 2006 swisstopo

E Bildungsabschlüsse 2005 Formations achevées 2005

E1 Ausgewählte Abschlüsse der Sekundarstufe II

Sélection de certaines formations du cycle secondaire II achevées

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	degré d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II	11'876	50%	1'031*	degré secondaire II
Berufliche Grundbildung	7'965	47%	454*	formation professionnelle initiale
<i>davon Anlehren</i>	266	32%	f. A.	<i>dont formation élémentaire</i>
Berufsmaturitätszeugnis	1'508	46%	230	certificat de maturité professionnelle
Handelsmittelschulen	381	66%	160	écoles supérieures de commerce
Fachmittelschulen	167	89%	18	écoles de maturité spécialisée
Maturitätszeugnis	1'855	58%	169	certificat de maturité

Anmerkungen:

- * Ohne Anlehren
- f. A. Fehlende Angabe

Notes :

- * Sans formation élémentaire
- f. A. Données non disponibles

E Bildungsabschlüsse 2005 Formations achevées 2005

E2 Ausgewählte Abschlüsse der Tertiärstufe Sélection de certaines formations du degré tertiaire achevées

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	degré d'enseignement et type d'école
Hochschulen	3611	48%	f. A.	hautes écoles
Universität Bern	1949	48%	-	Université de Berne
<i>Staatsexamen, Bachelor, Master, Lizentiat, Diplom</i>	1418	48%	-	<i>examen d'Etat, bachelor, master, licence, diplôme</i>
<i>Doktorat, Habilitation</i>	531	46%	-	<i>doctorat, habilitation</i>
Abschlüsse der Lehrerinnen- und Lehrerbildung Bern ¹	464	84%	-	formation des enseignantes et des enseignants Berne ¹
<i>Lehrdiplom</i>	333	79%	-	<i>diplôme d'enseignement</i>
<i>Zusatzlehrdiplom²</i>	131	97%	51	<i>diplôme d'enseignement complémentaire²</i>
Pädagogische Hochschule HEP BEJUNE, Standort Biel ³ (Lehrdiplome)	51	84%	f. A.	Haute école pédagogique BEJUNE, site de Bienne ³ (diplôme d'enseignement)
Berner Fachhochschule	1120	28%	f. A.	Haute école spécialisée bernoise
<i>Diplom</i>	707	f. A.	f. A.	<i>diplôme</i>
<i>Nachdiplomstudium (NDS)</i>	413	f. A.	27	<i>études postgrades (EPG)</i>
Fachhochschule HS-ARC, Standort St-Imier (Diplom) ⁴	27	0%		Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier (diplôme) ⁴

Anmerkungen:

- ¹ Zusammenfassung von Abschlüssen, deren Ausbildungsgänge von der Universität Bern zur Pädagogischen Hochschule Bern verlagert wurden.
- ² Inkl. Diplom in schulischer Heilpädagogik
- ³ HEP BEJUNE = Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
- ⁴ HS-ARC = Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg
f. A. Fehlende Angabe

Notes :

- ¹ Ensemble des diplômes pour lesquels les filières de formation sont passées de l'Université de Berne à la Haute école pédagogique.
- ² Y compris le diplôme d'enseignement en pédagogie curative
- ³ HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
- ⁴ HE-ARC = Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel
f. A. Données non disponibles

F Lehrpersonen 2005/06 Corps enseignant 2005/06

F1 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Vorschul-, Primar- und der Sekundarstufe I Corps enseignant des écoles publiques : cycles préscolaire, primaire et secondaire I

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	Anzahl Vollzeitstellen	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	nombre de postes à plein temps	degré d'enseignement et type d'école
Vorschulstufe (Kindergarten)	1'546	99%	125	992	degré préscolaire (jardins d'enfants)
Obligatorische Schule	15'039	67%	1'158	7'542	scolarité obligatoire
Primarstufe	7'518	79%	580	4'318	degré primaire
Regelklassen	6'881	78%	523	4'016	classes régulières
Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D) und Klassen für Fremdsprachige (KfF)	637	89%	57	302	classes spéciales (A à D) et classes d'accueil pour étrangers
Sekundarstufe I	6'671	51%	508	2'900	degré secondaire I
Realschulniveau	3'007	54%	224	1'198	classes générales (section g)
Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)	3'133	47%	258	1'480	classes secondaires (sections m et p)
Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D) und Klassen für Fremdsprachige (KfF)	531	62%	26	222	classes spéciales (A à D) et classes d'accueil pour étrangers
Spezialunterricht*	850	93%	70	324	enseignement spécialisé*

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Es sind Mehrfachzählungen sowohl bei den Personen als auch bei der Anzahl Vollzeitstellen möglich.
Die Zahlen sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen).
Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeitstellen werden Altersentlastungen berücksichtigt.

* Ambulante Heilpädagogik, Logopädie, Psychomotorik und Legasthenie/ Dyskalkulie. Ohne den ausserhalb des Lohnbuchhaltungssystems abgerechneten Spezialunterricht (Umfang einige Prozente des Gesamtvolumens)

Stichtag: 31. Dezember

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles, tant pour les personnes que pour les engagements à plein temps.
Les chiffres comprennent les vacances et les suppléances (sauf à court terme). Lors du calcul du nombre de postes à plein temps, il a été tenu compte des décharges horaires dues à l'âge.

* Logopédie, psychomotricité et dyslexie / dyscalculie. Sans l'enseignement spécialisé comptabilisé en dehors du système de traitement (représente quelques %)

Date de référence : 31 décembre

F Lehrpersonen 2005/06 Corps enseignant 2005/06

F2 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe Corps enseignant des écoles publiques : cycle secondaire II et degré tertiaire

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	Anzahl Vollzeitstellen	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	nombre de postes à plein temps	degré d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II	3'449	33%	307	1'914	degré secondaire II
Berufliche Grundbildung ¹	1'913	31%	190	1'136	formation professionnelle initiale ¹
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	177	32%	14	54	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Fachmittel-, Handelsmittel- und Handelsschulen	245	46%	18	74	écoles de maturité spécialisée, écoles (supérieures) de commerce
Gymnasien	1'114	36%	85	650	gymnases
Tertiärstufe					degré tertiaire
Hochschulen	1991	25%	66	1024	hautes écoles
Universität Bern	946	22%	-	523	Université de Berne
Pädagogische Hochschule PHBern	386	44%	-	167	Haute école pédagogique PHBern
Pädagogische Hochschule HEP BEJUNE, Standort Biel ²	31	39%	31	12	Haute école pédagogique BEJUNE, site de Bienne ²
Berner Fachhochschule ³	593	18%	-	294	Haute école spécialisée bernoise
Fachhochschule HE-ARC, Standort St-Imier ⁴	35	14%	35	28	Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier ³

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Es sind Mehrfachzählungen sowohl bei den Personen als auch bei der Anzahl Vollzeitstellen möglich.
Die Zahlen sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeitstellen werden Altersentlastungen berücksichtigt.

- ¹ Inkl. Berufsvorbereitung und höhere Berufsbildung, exkl. Berufsmaturität II
 - ² HEP BEJUNE = Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
 - ³ Kantonale Abteilungen
 - ⁴ HE-ARC = Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg
- f. A. Fehlende Angabe Stichtag: 31. Dezember

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles, tant pour les personnes que pour les engagements à plein temps.
Les chiffres comprennent les vacances et les suppléances (sauf à court terme). Lors du calcul du nombre de postes à plein temps, il a été tenu compte des décharges horaires dues à l'âge.

- ¹ Y compris la préparation professionnelle et la formation professionnelle supérieure, sans la maturité professionnelle II
 - ² HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
 - ³ HE-ARC = Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel
- f. A. Données non disponibles Date de référence : 31 décembre

G Kosten der öffentlichen Schulen 2005: Vorschul-, Primar- und Sekundarstufe I Coûts des écoles publiques 2005: cycles préscolaire, primaire et secondaire I

Schulstufe und -typ	Vorschulstufe (Kindergarten)	Primarschule	Sekundarstufe I	Total	
	cycle préscolaire (jardins d'enfants)	degré primaire	degré secondaire I	total	degré d'enseignement et type d'école
Gesamtkosten (in Fr.)					coûts totaux (en CHF)
pro Stufe	164 Mio.	737 Mio.	502 Mio.	1403 Mio.	par degré
pro Schüler/in	11'196	12'351	15'701	13'201	par élève
davon (in Spalten-%):					dont (en %)
Besoldungskosten Lehrkräfte	71%	73%	75%	73%	traitements du corps enseignant
Betriebskosten	4.5%	5.3%	7.0%	5.8%	coûts d'exploitation
Kosten Schulinfrastruktur	25%	22%	18%	21%	coûts d'infrastructure
Total	100%	100%	100%	100%	total
Aufteilung der Gesamtkosten (in %)					répartition des coûts totaux (en %)
Anteil Kanton	50%	51%	52%	51%	part cantonale
Anteil Gemeinden	50%	49%	48%	49%	part communale

Anmerkungen:

Die aufgeführten Besoldungskosten beruhen auf der Abrechnung der Lastenverteilung der Volksschule.
Die Betriebskosten und die Kosten der Schulinfrastruktur wurden im Frühjahr 2005 auf der Basis einer Stichprobe von 20 Gemeinden geschätzt (Erhebung: Amt für Gemeinden und Raumordnung). Für die Gebäudemiete wurde ein Ansatz von 3.5% des Gebäudewertes eingesetzt.
2005 liegen die Personalkosten 53.6 Mio. Fr. (5.5%) höher als 2004.
Ursachen: Nachzahlung Kindergärtnerinnenlöhne (25 Mio. Fr.), Anpassung Einstufung Reallehrkräfte (5 Mio. Fr.), BLVK-Sanierung (12 Mio. Fr.) und ordentliche Gehaltsanpassungen (12 Mio. Fr.)

Notes :

Les coûts occasionnés par les traitements se basent sur le calcul de la répartition des tâches pour l'école obligatoire.
Les coûts d'exploitation et d'infrastructure ont été estimés en 2004 à partir d'un échantillon d'une vingtaine de communes (source : Office des affaires communales et de l'organisation du territoire). Pour la location des bâtiments, un taux de 3,5 % de la valeur des bâtiments a été appliqué.
En 2005, les frais de personnel ont augmenté de 53,6 millions de francs (5,5 %) par rapport à 2004. Causes : versement des arriérés de salaire aux maîtresses de jardin d'enfants (CHF 25 mio), reclassement du corps enseignant des écoles générales (CHF 5 mio), assainissement de la CACEB (CHF 12 mio) et adaptations salariales ordinaires (CHF 12 mio).

H Ausbildungsförderung 2005 Encouragement de la formation 2005

H1 Stipendien nach Ausbildungsrichtung Bourses de formation par orientation

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezüger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr.	
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bénéficiaires	versement		moyenne par bénéficiaire en CHF	formation
		en milliers de CHF	en %		
Sekundarstufe II	6'308	29'501	66%	4'677	degré secondaire II
Berufliche Grundbildung	3'502	16'001	36%	4'569	formation professionnelle initiale
<i>ohne Vollzeitberufsschulen</i>	2'764	12'052	27%	4'361	<i>sans écoles prof. à plein temps</i>
<i>Vollzeitberufsschulen</i>	738	3'949	8.8%	5'350	<i>écoles professionnelles à plein temps</i>
Vorbereitung auf die Berufsmaturität II (nach der Lehre)	150	690	1.5%	4'602	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Gymnasiale Maturitätsschulen	1'155	6'203	14%	5'370	écoles de maturité gymnasiales
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung*	1'501	6'607	15%	4'402	écoles supérieures de commerce, écoles de maturité spécialisée et préparation professionnelle*
Tertiärstufe	1'851	15'428	34%	8'335	degré tertiaire
Höhere Berufsbildung	236	1'664	3.7%	7'052	formation professionnelle supérieure
Universitäten und ETH	1'191	10'181	23%	8'548	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen und Fachhochschulen	424	3'584	8%	8'452	hautes écoles pédagogiques et hautes écoles spécialisées
Total Auszahlungen	8'159	44'929	100%	5'507	total des versements

Anmerkungen:

Anteil Stipendienbezügerinnen: 53%

Zahl der abgelehnten Stipendiengesuche: 4'480

* berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

Notes :

Part des bénéficiaires féminines : 53%

Nombre de demandes de bourse rejetées : 4'480

* année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

H Ausbildungsförderung 2005 Encouragement de la formation 2005

H2 Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung Prêts de formation par orientation

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezüger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr.	
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bénéficiaires	versement		moyenne par bénéficiaire en CHF	formation
		en milliers de CHF	en %		
Sekundarstufe II	48	481	30%	10'012	degré secondaire II
Berufliche Grundbildung	34	354	22%	10'424	formation professionnelle initiale
<i>ohne Vollzeitberufsschulen</i>	29	314	20%	10'845	<i>sans écoles prof. à plein temps</i>
<i>Vollzeitberufsschulen</i>	5	40	2.5%	7'982	<i>écoles professionnelles à plein temps</i>
Vorbereitung auf die Berufsmaturität II (nach der Lehre)	1	10	0.6%	10'000	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Gymnasiale Maturitätsschulen	10	77	4.8%	7'681	écoles de maturité gymnasiales
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung*	3	39	2.5%	13'120	écoles supérieures de commerce, écoles de maturité spécialisée et préparation professionnelle*
Tertiärstufe	96	1'103	70%	11'494	degré tertiaire
Höhere Berufsbildung	15	198	12%	13'197	formation professionnelle supérieure
Universitäten und ETH	62	687	43%	11'083	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen und Fachhochschulen	19	218	14%	11'491	hautes écoles pédagogiques et hautes écoles spécialisées
Total Auszahlungen	144	1'584	100%	11'000	total des versements

Anmerkungen:

* berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

Notes :

* année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

